



# Integrazione

Dagli stranieri ci si attende che si integrino nella società, ovvero che rispettino le leggi, che siano economicamente autosufficienti e che imparino una lingua ufficiale del luogo di residenza.

## Principi fondamentali

Tutte le persone che abitano in Svizzera devono rispettare la Costituzione federale (p. es. l'uguaglianza tra uomo e donna) e le leggi vigenti. Si presuppone altresì che ognuno sia in grado, nel limite delle proprie possibilità, di provvedere economicamente a se stesso. Agli stranieri viene inoltre richiesto di apprendere la lingua ufficiale del posto il più presto possibile. Per una buona riuscita del processo di integrazione è necessario il contributo di ambedue le parti, pertanto ci si aspetta un atteggiamento di apertura anche da parte della popolazione svizzera nei confronti degli stranieri.

## Responsabilità personale

La Confederazione, i Cantoni e i Comuni provvedono affinché gli stranieri abbiano le giuste opportunità per poter accedere alla vita economica, sociale e culturale. Gli stranieri, a loro volta, devono impegnarsi responsabilmente per l'integrazione. Ci si aspetta che utilizzino le offerte messe a loro disposizione.

## Partecipazione alla vita sociale

Le associazioni offrono un'ottima occasione per integrarsi nella società svizzera e per conoscere nuove persone. Anche le feste e gli eventi nel comune di domicilio sono buone opportunità per stabilire nuovi contatti. A volte l'inserimento può essere un po' difficile e può richiedere uno sforzo in più, perché non tutta la popolazione autoctona ha lo stesso atteggiamento di apertura nei confronti di culture straniere.

## Informazioni / Aiuto

Nel Cantone di Berna sono a disposizione dei nuovi arrivati diversi punti di riferimento. Un buon punto di partenza è sempre il comune di residenza, ma esistono anche degli uffici appositi per gli immigrati. Nel Cantone di Berna esistono quattro sportelli per l'integrazione regionali (Anspruchstellen Integration | antennes d'intégration) che informano sulla vita in Svizzera e forniscono risposte concrete su diverse tematiche. Chi non parla ancora la lingua tedesca o francese può farsi accompagnare da qualcuno che traduce, oppure può richiedere l'aiuto di un interprete. Molti uffici offrono informazioni anche in altre lingue.



Kanton Bern  
Canton de Berne

**hallo-bern.ch**  
**salut-berne.ch**

## **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-bern.ch/it/lingua-e-integrazione/integrazione](http://www.hallo-bern.ch/it/lingua-e-integrazione/integrazione)

**hallo-bern.ch**

Informazioni per un buon inizio nel nuovo luogo di domicilio

Lingua e integrazione / Integrazione